

**PROBENBEGLEITSCHHEIN**  
Sample Information Form (SIF)

**UNIVERSAL**


A



B

  
**1234567**

---

**Probe** Sample

**Analysenumfang** Test scope

Zeit sparen! QR-Code scannen, Probe online eingeben  
Save time! Scan QR-Code, enter sample data online [www.lab.report](http://www.lab.report)

Angaben zur Probe erfolgten online Sample information provided online

**Grund für die Analyse** Reason for analysis

Routinekontrolle Routine control

Trend, vorherige Labornr. Previous lab-no. \_\_\_\_\_

Schaden Damage  Frisch-/Referenzöl New / Reference oil

Sonstiger Grund Other reason \_\_\_\_\_

Bei Wechsel der Ölsorte: Vorher eingesetztes / nachgefülltes Öl  
Alter oil type change: Previous used / replenished oil

<b>Probenentnahme</b> Sample taken	<b>Letzter Ölwechsel</b> Oil changed	<b>Nachfüllmenge</b> Top up volume
TT dd MMmm JJyy	TT dd MMmm JJyy	Liter

**Öleinsatzzeit** Oil in use

**Gesamtlaufzeit** Total operating time

km  Stunden Hours

Monate Months  Jahre Years

**Öl gewechselt** Oil changed  Ja Yes  Vor Before  Nach After  Nein No  Probenentnahme Sampling

**Öhersteller** Oil manufacturer **Ölbezeichnung** Oil brand name **Viskosität** Viscosity SAE/ISOVg

**Maschine** Machine

**Maschinenbezeichnung** Bitte unbedingt ausfüllen! Unit ID Please complete

z.B. Maschinennamen, Inventar-Nr., Serien-Nr., Kfz-Kennzeichen (max. 20 Zeichen)  
e.g. machine name, inventory-no., serial-no., vehicle registration (max. 20 characters)

**Komponente / Probe aus** Component / Sample from

Maschinenangaben siehe vorherige Labornr. Machine information see previous lab-no.

Anwendung [Hydraulik, Getriebe, Motor, ...] eintragen oder unten ankreuzen  
Enter application (hydraulics, gear, engine, ...) or mark below

<input type="checkbox"/> Hydraulik Hydraulics	<input type="checkbox"/> Industriegetriebe Industrial gear	<input type="checkbox"/> Fahrzeuggetriebe Vehicle gear
<input type="checkbox"/> Benzinmotor Petrol engine	<input type="checkbox"/> Dieselmotor Diesel engine	<input type="checkbox"/> Gasmotor Gas engine
<input type="checkbox"/> Schraubenkompressor Screw compressor	<input type="checkbox"/> Kolbenkompressor Piston compressor	<input type="checkbox"/> Kältemaschine Refrigeration
<input type="checkbox"/> Vakuumpumpe Vacuum pump	<input type="checkbox"/> Kraftstoff Fuel	<input type="checkbox"/> Schmierfett Grease
<input type="checkbox"/> Ölumlaufanlage Oil circulation system	<input type="checkbox"/> Kühlmittel Coolant	<input type="checkbox"/> Sonstige Other

**Position**  Links Left  Rechts Right  Vorne Front  Hinten Rear  Oben Top  Unten Bottom

**Hersteller** Manufacturer \_\_\_\_\_

**Maschinen-/Fahrzeugtyp** Machine / Vehicle type \_\_\_\_\_

**Seriennummer** Serial number \_\_\_\_\_ **Ölmenge im System** Oil quantity \_\_\_\_\_ Liter

**Standort / Bemerkung** Location / Remark \_\_\_\_\_

**Kunde** Customer

OELCHECK Kundennummer Customer number \_\_\_\_\_

**Firma** Company \_\_\_\_\_

**Name** Name \_\_\_\_\_

**Abteilung** Department \_\_\_\_\_

**Straße, Postfach** Street, P.O. Box \_\_\_\_\_

**Land, PLZ, Ort** Country, ZIP, City \_\_\_\_\_

**Telefon, Durchwahl** Phone Number, Direct \_\_\_\_\_

**Handy** Mobile Phone \_\_\_\_\_

**Webseite** Website \_\_\_\_\_

**E-Mail** Email \_\_\_\_\_

Laborbericht per  E-Mail + www.lab.report  nur in www.lab.report  Post  
Laboratory report by Email + www.lab.report Only in www.lab.report Mail

Ich beauftrage gegen separate Berechnung I order against additional invoice

Express-Analyse / Same day analysis [+25 €]

Einzeltest gemäß Preisliste  
Single test acc. to price list \_\_\_\_\_

**Datum, Unterschrift**  
Date, Signature \_\_\_\_\_

**Zusätzliche Angaben** (erscheinen auf dem Laborbericht)  
Additional notes (printed in lab-report) \_\_\_\_\_

---

Bitte hier abtrennen! Please tear off!



**1234567**

Bitte diesen Barcode auf das Probengefäß kleben!  
Please stick this barcode label on the sample bottle!

**Ihr Probenbeleg** Keep for your reference

**Maschinenbezeichnung** Unit ID \_\_\_\_\_

**Komponente / Probe aus** Component / Sample from

Hydraulik  
Hydraulics  Getriebe  
Gear  Motor  
Engine  Fett  
Grease  Sonstige  
Other

**Labor-Nr.** Laboratory-no. **1234567**



Bitte ergänzen Sie das Versanddatum und die UPS Tracking # auf der Rückseite.  
Please complete this slip by shipping date and UPS tracking # on the back.

OELCHECK GmbH 83098 Brannenburg  
Kerschelweg 28 Germany

Tel. +49 8034-9047-0 Fax. +49 8034-9047-47

info@oelcheck.de www.oelcheck.de

## AUFBAU

Die Probenbegleitscheine sind zweisprachig (Deutsch/Englisch). Sie sind in vier klar voneinander getrennte Bereiche unterteilt:

- 1 **Angaben zur Probe**
- 2 **Angaben zur Maschine**
- 3 **Angaben zum Kunden**
- 4 **Abtrennbarer Probenbeleg inklusive Barcode-Aufkleber mit der Labornummer**

Wichtige Informationen finden Sie an markanten Positionen:

**A Kennzeichnung**

Auf dem Probenbegleitschein oben links und auf dem Probenbeleg links ist die Bezeichnung des Probenbegleitscheins in Worten und als Piktogramm dargestellt.

**B Labornummer**

Auf dem Probenbegleitschein oben rechts und unten mittig auf dem Beleg ist die Labornummer angegeben. Ergänzen Sie die Labornummer, wenn Sie einen Probenbegleitschein von unserer Webseite verwenden.

**C Barcode-Aufkleber**

Auf dem Probenbeleg ist der Barcode-Aufkleber mit der Labornummer angebracht. Kleben Sie diesen zur Kennzeichnung auf das Probengefäß.

Seite 1

OELCHECK GmbH • Kerschelweg 28 • 83098 Brannenburg • Deutschland • Tel. +49 8034-9047-0 • Fax +49 8034-9047-47 • info@oelcheck.de • www.oelcheck.de

## 1 Angaben zur Probe

In der linken Spalte werden alle Daten zur Probe abgefragt, die für eine aussagekräftige Diagnose notwendig sind.

### Analysenumfang

Der Analysenumfang Ihres all-inclusive Analysensets ist in Ihrem Probenbegleitschein bereits vorgedruckt. Er muss nur ergänzt werden, wenn Sie einen Probenbegleitschein von unserer Webseite verwenden.

### Angaben zur Probe erfolgten online

Machen Sie ein Kreuz, wenn Sie Ihre Angaben zur Probe via lab.report oder OELCHECK-App eingegeben haben.

### Grund für die Analyse

Geben Sie an, warum Sie die Probe einsenden. Wenn Sie besondere Fragen haben, können Sie diese hier formulieren. Unsere erfahrenen Tribologen beantworten sie dann in ihrem Kommentar.

### Probenentnahme

Tragen Sie das Entnahmedatum Ihrer Probe ein.

### Letzter Ölwechsel

Geben Sie das Datum des zuletzt erfolgten Ölwechsels an.

### Nachfüllmenge

Tragen Sie die Nachfüllmenge seit dem letzten Ölwechsel ein.

### Öleinsatzzeit

Geben Sie den Zeitraum an, in dem das Öl eingesetzt wurde.

### Gesamtlaufzeit

Geben Sie die Gesamtlaufzeit der Maschine an.

### Öl gewechselt

Markieren Sie die zutreffenden Angaben.

### Ölhersteller, -bezeichnung und Viskosität

Geben Sie den Ölhersteller, die Ölbezeichnung und die Viskosität des verwendeten Öls an.

## 2 Angaben zur Maschine

In der mittleren Spalte werden alle Daten zur Maschine abgefragt, die für eine aussagekräftige Diagnose notwendig sind.

### Maschinenbezeichnung

Vergeben Sie eine einmalige Maschinenbezeichnung, die Sie für Proben aus dieser speziellen Maschine immer verwenden.

### Komponente / Probe aus

Schreiben Sie, aus welcher Anwendung der Schmierstoff stammt oder kreuzen Sie die zutreffende Bezeichnung an.

### Hersteller

Geben Sie den Maschinenhersteller an.

### Maschinen-/Fahrzeugtyp

Ergänzen Sie den Maschinen- bzw. Fahrzeugtyp.

### Seriennummer

Tragen Sie die Seriennummer der Maschine ein.

### Ölmenge im System

Schreiben Sie, wie viel Liter Öl sich in Ihrem System befinden.

### Standort / Bemerkung

Tragen Sie den Standort der Maschine sowie weitere relevante Bemerkungen ein.

## 3 Angaben zum Kunden

In der rechten Spalte werden alle Daten zum Kunden abgefragt.

### Firmen- und Adressdaten

Ergänzen Sie die Adress- und Kontaktdaten der Firma und des zuständigen Ansprechpartners in Ihrem Unternehmen.

### Laborbericht

Kreuzen Sie an, ob Sie Ihren Laborbericht per Post, E-Mail oder lediglich über unser Kundenportal [www.lab.report](http://www.lab.report) erhalten wollen.

### Zusatzleistungen

Sie können eine Expressanalyse oder zusätzliche Einzeltests wählen. Diese werden wie angegeben berechnet.

### Zusätzliche Angaben

Machen Sie zusätzliche firmeninterne Angaben zu Ihrer Probe. Diese erscheinen auf dem abschließenden Laborbericht.

## 4 Abtrennbarer Probenbeleg inklusive Barcode-Aufkleber mit der Labornummer

Kleben Sie den Barcode-Aufkleber mit der Labor-Nr. auf das Probengefäß. Trennen Sie den Probenbeleg für Ihre Unterlagen ab.

### Maschinendaten

Ergänzen Sie auf dem Beleg die Maschinendaten aus dem Probenbegleitschein. Tragen Sie auf der Rückseite das Versanddatum und Ihre UPS Tracking # ein.

**www.lab.report** – Probendaten schnell erfassen

**MIT DEM HANDY UND DER OELCHECK-APP**

- QR-Code mit dem Handy einscannen, die Maschinendaten werden angelegt. Funktioniert mit einem neben der Zentralschleife platzierten QR-Code oder mit einem auf dem vorherigen Laborbericht unten aufgedruckten QR-Code.
- Labornummer vom Aufkleber übernehmen und offene Felder ergänzen.

**MIT DEM PC UND INTERNET (www.lab.report)**

- Wenn die gleiche Maschine und Komponente bereits früher analysiert wurden. Nach dem Login die Maschine auswählen.
- Wenn bisher die Maschine und Komponente nicht analysiert wurden: Unter dem Menüpunkt „Maschinen“ zunächst die Daten erfassen.

**PROBENANGABEN ONLINE**

- Maschine und Komponente auswählen und auf „NEU“ klicken.
- Labornummer eintragen, Felder ausfüllen (z.B. Betriebszeit).

**PROBE VERSENDEN**

- Barcode-Nummer ablesen und auf das Probengefäß kleben.
- Auf Vorderseite nur „Angaben zur Probe“ erfordern online ankreuzen.
- Brief Probenbegleitschein, Datum und UPS Tracking # ergänzen.
- Probe verpacken und versenden wie bei „Umgang mit Proben“ beschrieben.

**www.lab.report** – Quick entry of sample data

**USING MOBILE PHONE AND OELCHECK-APP**

- Scan the QR-Code with the mobile phone - The app opens the machine data directly. Works best with the QR-Code placed next to the sampling area with a previous lab-report containing the QR-Code.
- Fill in lab-no. from adhesive label and complete blank fields.

**USING PC AND INTERNET (www.lab.report)**

- If the same machine and component have been analyzed before: Select the machine after the login.
- If the machine and component have not been analyzed before: Click „machine“ and enter the machine and component data.

**SAMPLE INFORMATION ONLINE**

- Select machine and component and click on „NEU“.
- Enter lab-no., complete the blank fields, e.g. operating hrs.

**SAMPLE SHIPMENT**

- Stick the barcode-no. from the front onto the sample bottle.
- Just mark „Sample information provided online“ on this form.
- Tear-off your sample tracking slip and fill in date and UPS Tracking #.
- Post the sample and arrange the shipment as described under „Shipment“.

**UMGANG MIT PROBEN**

**PROBENENTNAHME**

- Nur in ein sauberes Gefäß – am besten sofort in das OELCHECK-Probengefäß.
- Während des Betriebs oder kurz nach dem Stillstand, immer an der gleichen Stelle.
- Bei normaler Betriebs Temperatur (max. 80 °C), vor dem Filter!

**TIPP:** Nach einfachere Dienstnahme mit der OELCHECK-Probepumpe!

**KENNZEICHNUNG**

Barcode (von der Vorderseite) an die markierte Stelle des All-inclusive Probengefäßes kleben.

**BEGLEITSCHHEIN AUSFÜLLEN oder DATEN ONLINE EINGEBEN**

**WICHTIG:** Für Trendanalysen immer die exakte Bezeichnung für Probe und Komponente verwenden. Bitte die Fragen auf der Vorderseite möglichst detailliert beantworten.

**ONLINE:** unter www.lab.report einloggen. Maschine und Komponente auswählen oder neu anlegen. Daten nur noch ergänzen.

**SCHNELL & EINFACH:** Probeneingabe mittels QR-Code mit der OELCHECK-App.

**VERPACKUNG**

Die OELCHECK-Versandtasche ermöglicht einen sicheren Transport. Probenbegleitschein in die äußere transparente Plastiktasche stecken!

**VERSAND**

Der Probenversand ist über mehrere Wege möglich. Proben sind kein Gefahrgut!

**KOMFORTABEL:** Kostenfreie Abholung und Rücksendung der Probe innerhalb Deutschlands mit dem beiliegenden UPS-Rückholschein. Entsendung mit der Tracking-Nr. bei UPS anmelden. Tel. 01806-882-643 oder www.ups.de → Versand → Abholauftrag anfordern.

**LABORBERICHT**

Erstellung des Laborberichts bis zum Ende des folgenden Arbeitstages bei Probeneingang des all-inclusive Analysensets bis 12 Uhr.

Noch Fragen? Tel. +49-8034-9047-210, [ts@oelcheck.de](mailto:ts@oelcheck.de)

**HANDLING OF SAMPLES**

**SAMPLE TAKING**

- Only into clean containers – preferably directly into the OELCHECK sample bottle.
- Take samples during use or shortly after a machine stop, use always the same sampling point.
- At normal operating temperature (max. 80 °C), always before filtration unit!

**Recommendation:** Use the OELCHECK- sampling pump for clean and easy sampling!

**SAMPLE IDENTIFICATION**

Stick the barcode label (from the front side) onto the all-inclusive sample bottle.

**COMPLETE THIS FORM (SIF) or USE DATA ENTRY ONLINE**

**PLEASE NOTE:** For trend-analysis always enter the same machine and component name as used before. Please complete the technical questionnaire on the front side of this form in detail.

**ONLINE DATA ENTRY:** Log-in at www.lab.report. Select an existing machine-and component or generate a new entry. Just complete the blank fields.

**QUICK & EASY:** Data entry with QR-Code and OELCHECK.app.

**PACKING**

The OELCHECK envelope is ideal for a safe transport. Place this „SIF“ into the transparent pocket on the back.

**SHIPMENT**

Nearly all shipment methods will work. Lubricant samples are no dangerous goods!

**COMFORTABLE:** Within Germany samples can be shipped free of charge to OELCHECK with the provided UPS- label. Only the UPS- pick-up service must be arranged.

**FOR CUSTOMERS IN OTHER COUNTRIES:** Please request a quotation for this service in your country from OELCHECK.

**LABORATORY REPORT**

The lab-report is ready until the end of the next working day, if OELCHECK has received the all-inclusive kit before 12:00 noon. The lab-report is provided by e-mail or internet access.

Remaining questions? Phone: +49-8034-9047-210, [ts@oelcheck.de](mailto:ts@oelcheck.de)

Die Daten bleiben in der Datenbank des Verkäufers gespeichert. Proben werden nach 30 Tagen entsorgt. The values are saved in the seller's database. Samples are disposed after 30 days.

Das OELCHECK-Probengefäß, nicht dieser Probenbegleitschein, ist das Zeichen für eine all-inclusive Analyse in Deutschland. The OELCHECK-kit itself, not this Sample Information Form (SIF), indicates an all-inclusive analysis of the sample in Germany.

Ziel sparen! Einfach Probe online eingeben. Save time! Enter sample data online.

[www.lab.report](http://www.lab.report)

## Die Rückseite des Probenbegleitscheins

Sie finden auf der Rückseite des Probenbegleitscheins alle Informationen, die Sie zur Handhabung Ihres all-inclusive Analysensets benötigen:

- Anleitung zur Dateneingabe
- Hinweise zur Probenentnahme und zum Kennzeichnen des Probengefäßes
- Erläuterungen zu Verpackung und Versand
- Eingabefeld für die UPS-Trackingnummer Ihrer Probe

Auf dem UPS-Rückholschein, der in Deutschland jedem all-inclusive Analysenset beiliegt, finden Sie Ihre UPS-Trackingnummer. Tragen Sie diese zur Rückverfolgung der Probe in Ihren Kundenbeleg ein. Abholung und Versand der Probe sind mit diesem UPS-Rückholschein innerhalb Deutschlands für Sie kostenfrei.

## UNSERE PROBENBEGLEITSCHHEINE

Neben dem Universal-Probenbegleitschein, der für jeden Schmierstofftyp und jede Maschine eingesetzt werden kann, bietet OELCHECK weitere Spezial-Probenbegleitscheine. Diese sind auf den jeweiligen Schmierstoffeinsatz abgestimmt und können besondere Angaben erfassen. Derzeit sind folgende Probenbegleitscheine verfügbar:



Universal



Gasmotor



Getriebe



Hydraulik



Kältemaschine



Kraftstoff



Kraftwerk und Turbine



Kühl- und Frostschutzmittel



Motor



Schmierfett



Verdichter



Windkraftanlage